



NATHAN- health care and social services 2007 ltd

Philippine Regular and Special Holidays 2016

חגים של העובדים הפיליפינים 2016

Jan 1 (Friday)	New Year's Day
Jan 2 (Saturday)	Additional special (non-working) day
March 24	Maundy Thursday
March 25	Good Friday
March 26	Black Saturday
April 9 (Saturday)	Araw ng Kagitingan
May 1 (Sunday)	Labor Day
June 12 (Sunday)	Independence Day
August 21 (Sunday)	Ninoy Aquino Day
August 29 (Last Monday of August)	National Heroes Day
November 30 (Wednesday)	Bonifacio Day
December 24 (Saturday)	Special (non-working) day
December 25 (Sunday)	Christmas Day
December 30 (Friday)	Rizal Day
December 31 (Saturday)	Last Day of the Year

העובד יבחר 9 ימי חג על פי דתו. כל יום חג בן 24 שעות.

The worker can choose 9 holidays according to his religious. Every exit for a holiday is of 24 hours.

HAPPY HOLIDAYS

רשימת חגים נבחרת - נספח לחוזה העסקה

תשלום תמורת ימי חגים

לפי צו הרחבה של הוראות הסכם מסגרת כל העובדים וגם העובדים הזרים זכאים לתשלום אם אינם עובדים בימי חג.

הזכאות לדמי חגים מתחילה לאחר שהעובד השלים 3 חודשי עבודה אצל המעסיק. לגבי העובדים ששכרם משולם מידי חודש תמורת חודש עבודה מלא – ישולם להם מלוא השכר המגיע גם תמורת ימים בחודש שבהם שהו בחופשת חג ולא הגיעו לעבודה. על העובדים לתאם בתחילת השנה עם המעסיק את ימי החג שבהם יעדרו מהעבודה. בהתאם לצו ההרחבה יש לשלם לעובד תמורת 9 ימי חג בשנה בסה"כ. עובד לא יהיה זכאי לתשלום תמורת ימי חג החלים בשבת. התשלום תמורת ימי החג הוא תשלום השכר שהיה משולם לעובד ביום עבודה רגיל אלמלא היה נעדר מעבודתו לרגל החג.

אני, _____ המועסק/ת אצל _____, בוחר/ת את תשעת ימי החג הבאים כימי חג לשנה זו, בהסכמת המעסיק על תאריכים אלו.

I, _____ who is employed by _____, choose the following 9 (nine) holidays as fixed holidays for this year, with the consent of the employer on these dates

חתימה ותאריך _____
Signature and date _____

חתימת מעסיק שיודע ומאשר	חתימת עובד שבחר ימים אלו כחגיו Signature of employee stating these days as chosen holidays	תאריך לועזי בו חל החג בזמן הבחירה Date of Holiday at the time of choosing	שם החג בשפת המקור Holiday name in origin language	שם החג בעברית Holiday name in Hebrew
				.1
				.2
				.3
				.4
				.5
				.6
				.7
				.8
				.9